



# CONDITIONS DE RÉSERVATION

## BOOKING TERMS AND CONDITIONS

- La réservation ne devient effective qu'après accord de la direction, avec votre signature au bas dudit contrat et après versement d'un acompte de 30% à la réservation.
- Dès réception de ce contrat et de votre règlement, un accusé de réception vous sera envoyé.
- Le numéro d'emplacement n'est pas contractuel et est attribué dans la mesure de la disponibilité.
- En l'absence de message écrit du locataire, précisant qu'il a dû différer la date de son arrivée, la location devient disponible 24h après la date d'arrivée prévue par le contrat de location.
- Tout séjour interrompu, ou abrégé (arrivée tardive, départ anticipé) ne pourra donner lieu à aucun remboursement.
- **En cas d'annulation, le remboursement des arrhes n'est garanti que pour les demandes (sur justificatif) parvenues maximum 1 mois avant la date d'arrivée.**  
**Après ce délai, aucun remboursement ne sera effectué.**  
**Les frais de réservation ne sont en aucun cas remboursables.**
- Tous les résidents du camping sont tenus de se conformer au règlement intérieur du camping (disponible sur simple demande).
- **Seules les personnes inscrites seront autorisées à séjourner sur le camping.**
- Toute modification du contrat nécessite l'accord préalable du Camping Bouix.
- En cas de litige, les tribunaux de Perpignan sont seuls compétents.
- La société décline toute responsabilité en cas de vol, incendie, intempérie, etc. ou encore en cas d'accidents relevant de la responsabilité civile des personnes inscrites.
- Le camping Bouix se réserve la possibilité d'utiliser tous supports photographiques où vous pourriez apparaître en vue de ses publications ultérieures.
- **Barbecues au charbon de bois INTERDIT.**
- Un acompte de 30% du montant de la location est demandé à la réservation + 20 € de frais de dossier.
- **Le solde est intégralement payable à l'arrivée.**
- **Arrivée : de 16h à 19h.**
- **Départ : avant 10h.**
- **Du 16/07 au 27/08 location uniquement à la semaine de samedi à samedi**
- **Du 30/04 au 16/07 et du 27/08 au 24/09 séjour minimum de 3 nuits, jour d'arrivée libre**
- Deux cautions: 350 € (mobil home) + 50 € (ménage) seront demandées à l'arrivée et restituées au départ après inventaire, déduction faite d'éventuelles dégradations. En fin de séjour, la location doit être restituée en parfait état.
- **Le nombre de personnes indiqué par locatif est un maximum, tout dépassement entraînera une annulation immédiate du contrat.**
- The booking only becomes effective after there has been agreement from the management and you have signed the bottom of the contract and have made a down payment.
- Once we have received this contract and your payment, we will send you a receipt.
- Pitches are allocated according to availability and this is not contractually binding.
- In absence of any message from the tenant, specifying that they have had to change the date of their arrival, the rental property becomes available 24 hours after the arrival date cited in the rental contract.
- Any interrupted or shortened stay (late arrival, early departure) will not in any refunding.
- **In case of cancellation, Refunding of deposits is only guaranteed with a certificate 1 month maximum before the date of arrival.**  
**No refunding will take place for cancellations made any later than this.**  
**Booking costs can not be refunded.**
- All residents on the campsite must conform to the campsite's internal rules (available on request).
- **Only registered campers and tenants can occupy the rented accommodations or the pitch.**
- All modifications to the contract are subject to the agreement by Camping Bouix.
- In the case of litigation, the courts of Perpignan are the only ones to have competent jurisdiction.
- The company accepts no responsibility for theft, fire, bad weather, etc. or for any accidents for which the people registered have civil liability.
- Camping Bouix reserves the right to keep and use for later publication any photograph in which you may appear.
- **Charcoal barbecues are not allowed.**
- A down payment of 30% of the rental will be required when you make your reservation + 20 € in administration charges.
- **The amount due is to be paid in full on arrival.**
- **Arrival : From 4 p.m. to 7 P.M.**  
**Departure : before 10 a.m.**
- **From 16/07 to 27/08 whole week bookings only from Saturday to Saturday**
- **From 30/04 to 16/07 and from 27/08 to 24/09 minimum stay 3 nights arriving any day of the week.**
- When you arrive, we will ask for a 400 € deposit (350 € + 50 € cleaning), which will be returned on departure after checking the inventory and any deductions for damage. At the end of your stay, the rental property must be handed back in a perfect condition.
- **Every changes on the booking form the day of arrival (number of resident...) will be cause of cancellation.**

# CONTRAT DE RÉSERVATION CAMPING BOOKING FORM PITCHES

Réf : .....

A retourner / Return to : Camping Bouix - Avenue du Général de Gaulle - 66701 ARGELES SUR MER Cédex

NOM / SURNAME :

PRÉNOM / FIRST NAME :

ADRESSE / ADDRESS :

CODE POSTAL / POST CODE :  PAYS / COUNTRY :

VILLE / TOWN :   :

@:

## DÉTAIL DES PERSONNES (OBLIGATOIRE) / DETAIL OF PERSONS (COMPULSORY)

	NOM / NAME	PRÉNOM / FIRST NAME	NÉ(E) LE
1			
2			
3			
4			
5			
6			

Seules les personnes inscrites seront autorisées à séjourner sur le camping. Only people present in the contract will be accepted on the campsite

    OU   DU 09/07 AU 20/08
      OU  
  

 supplémentaire } 4€ / jour / day du / from 09/07 - 20/08
   EN LAISSE / ON LEASH

DATE D'ARRIVÉE / ARRIVAL DAY  DATE DE DÉPART / DEPARTURE DAY   
 ARRIVÉE À PARTIR DE / ARRIVAL FROM 12H DÉPART AVANT / DEPARTURE BEFORE 12H

Du 16/07 au 20/08 location uniquement à la semaine de samedi à samedi  
 Du 30/04 au 16/07 et du 20/08 au 24/09, jour d'arrivée et de départ libre  
 Le nombre de personnes indiqué pour les emplacements est un maximum tout dépassement entrainera l'annulation.

## Le port du bracelet est obligatoire pendant tout le séjour.

- ARRHES / DEPOSIT : .....  130 €  
 - FRAIS DE RÉSERVATION / BOOKING FEE : .....  20 €  
 - MONTANT TOTAL DE L'ACOMPTE / TOTAL DEPOSIT : .....  150 €

MANDAT POSTAL  BANK DRAFT  CHÈQUE VACANCES  
 VIREMENT BANCAIRE  CARTE BLEUE  CHÈQUE BANCAIRE  
National RIB n° 30003 01609 00020606590 43 Domiciliation: SOGE Argeles sur Mer  
 International IBAN n° FR76 30003 01609 00020606590 43 - BIC : SOGEFRPP

Je reconnais avoir pris connaissance des conditions de réservation au verso et les accepte.

I acknowledge having read and accept the booking terms and conditions.

Le / /  
Signature du client / Sign below

## CONDITIONS DE RÉSERVATION BOOKING TERMS AND CONDITIONS

- La réservation ne devient effective qu'après accord de la direction, avec votre signature au bas dudit contrat et après versement d'un acompte forfaitaire.
- Dès réception de ce contrat et de votre règlement, un accusé de réception vous sera envoyé.
- Le numéro d'emplacement n'est pas contractuel et est attribué dans la mesure de la disponibilité.
- En l'absence de message écrit du locataire, précisant qu'il a dû différer la date de son arrivée, la location devient disponible 24h après la date d'arrivée prévue par le contrat de location.
- Tout séjour interrompu, ou abrégé (arrivée tardive, départ anticipé) ne pourra donner lieu à aucun remboursement.
- **En cas d'annulation, le remboursement des arrhes n'est garanti que pour les demandes (sur justificatif) parvenues maximum 1 mois avant la date d'arrivée.**  
**Après ce délai, aucun remboursement ne sera effectué.**
- **Les frais de réservation ne sont en aucun cas remboursables.**
- Tous les résidents du camping sont tenus de se conformer au règlement intérieur du camping (disponible sur simple demande).
- Seules les personnes inscrites seront autorisées à séjourner sur le camping.
- Toute modification du contrat nécessite l'accord préalable du Camping Bouix.
- En cas de litige, les tribunaux de Perpignan sont seuls compétents.
- La société décline toute responsabilité en cas de vol, incendie, intempérie, etc. ou encore en cas d'accidents relevant de la responsabilité civile des personnes inscrites.
- Le camping Bouix se réserve la possibilité d'utiliser tous supports photographiques où vous pourriez apparaître en vue de ses publications ultérieures.
- **Barbecues au charbon de bois INTERDIT.**
- **Un acompte de 150 € (130 € + 20 € de frais de dossier) est demandé à la réservation.**
- **Le solde est intégralement payable le jour de votre arrivée.**
- **Arrivée : DE 12h à 19h**  
**Départ : avant 12h**
- The booking only becomes effective after there has been agreement from the management and you have signed the bottom of the contract and have made a down payment.
- Once we have received this contract and your payment, we will send you a receipt.
- Pitches are allocated according to availability and this is not contractually binding.
- In absence of any message from the tenant, specifying that they have had to change the date of their arrival, the rental property becomes available 24 hours after the arrival date cited in the rental contract.
- Any interrupted or shortened stay ( late arrival, early departure) will not in any refunding.
- **In case of cancellation, Refunding of deposits is only guaranteed with a certificate 1 month maximum before the date of arrival.**  
**No refunding will take place for cancellations made any later than this.**
- **Booking costs can not be refunded.**
- All residents on the campsite must conform to the campsite's internal rules (available on request).
- Only registered campers and tenants can occupy the rented accommodations or the pitch.
- All modifications to the contract are subject to the agreement by Camping Bouix.
- In the case of litigation, the courts of Perpignan are the only ones to have competent jurisdiction.
- The company accepts no responsibility for theft, fire, bad weather, etc. or for any accidents for which the people registered have civil liability.
- Camping Bouix reserves the right to keep and use for later publication any photograph in which you may appear.
- **Charcoal barbecues are not allowed.**
- **A down payment of 150 € (130 € + 20 € in administration charges) will be asked for when you make your reservation.**
- **The full amount due is payable on the day of your arrival.**
- **Arrival : From 12 P.M. to 7 P.M.**  
**Departure : before 12 A.M.**